

GULTEN TEPE:

Se inicia la grabación. Hola a todos. Bienvenidos a la sesión de revisión previa a la redacción del comunicado del GAC de la ICANN70 seguida de una reunión con la junta directiva hoy 23 de marzo. No vamos a tomar lista por cuestiones de tiempo pero la asistencia de los miembros del GAC quedará disponible en el anexo al comunicado y las actas del GAC. Quisiera recordarles a los representantes del GAC que están presentes que indiquen su presencia actualizando su nombre para reflejar su identidad y su afiliación. Si desean hacer una pregunta o un comentario, escríbanlo comenzando la oración con QUESTION o COMMENT en inglés para permitir a todos los participantes ver su comentario o pregunta. Las sesiones del GAC incluyen interpretación en los seis idiomas de Naciones Unidas y portugués. Los participantes pueden seleccionar el idioma que desean hablar o escuchar haciendo clic en el icono de interpretación ubicado en la barra de herramientas del Zoom.

Su micrófono estará silenciado durante toda la sesión a menos que solicite la palabra. Si desea hacer uso de la palabra, levante la mano en la sala de Zoom. Al hablar, diga su nombre para los registros y el idioma en el que hablará si no es inglés. Hable de manera clara y a una

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

velocidad adecuada para permitir una interpretación correcta. Asegúrese de silenciar también todos los otros dispositivos. Por último, esta sesión, al igual que todas las otras actividades de la ICANN, se rige por los estándares de comportamiento esperado de la ICANN. Encontrarán el enlace en el chat para su referencia. Sin más, deseo darle la palabra ahora a la presidenta del GAC, Manal Ismail. Adelante, Manal.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Gulden. Bienvenidos nuevamente todos. Ahora tenemos unos 30 minutos para repasar el plan que aplicaremos para la redacción del comunicado. Tenemos que ver los textos que ya hemos recibido, los redactores que vamos a designar antes de comenzar a las en punto nuestra reunión con la junta directiva. Veo que ya tenemos algunas diapositivas. No estoy segura de si tenemos diapositivas específicas para esta sesión. No sé si alguien me lo puede indicar.

GULTEN TEPE:

Vamos a visualizar aquí en pantalla el documento de Google Docs.

MANAL ISMAIL:

La última vez que verifiqué este documento no había ningún texto insertado en el comunicado. Me pregunto en qué situación nos encontramos en este momento. Quisiera saber si hay algún fragmento del comunicado pero es momento también de destacar que si alguien tiene la opinión de que necesitamos un texto correspondiente al asesoramiento del GAC en algún tema, necesitaría saberlo. Si vamos a

dar asesoramiento a la junta directiva sobre alguno de los temas que discutimos durante la reunión, creo que este es el momento para indicarlo para que podamos identificar a quienes puedan encargarse de la redacción, qué deberíamos esperar tener y para cuándo.

No veo a nadie que levante la mano. Nadie que solicite la palabra. Por lo tanto, podríamos pasar a hacer una lectura rápida de lo que ya tenemos. Este es el esqueleto habitual que tenemos en nuestro comunicado. Después vamos completando las distintas secciones. Algunas las completa el personal de apoyo. Dan información sobre los miembros pero después hay una sección del asesoramiento del GAC a la junta directiva y otro tipo de información con el texto correspondiente a lo que hicimos durante la reunión. Antes de eso veo que Kavouss levantó la mano. Adelante, Kavouss.

IRÁN: Muchísimas gracias, Manal. No tengo ningún comentario sobre esta estructura.

GULTEN TEPE: Perdón, Kavouss, que lo interrumpa. Nuevamente tenemos inconvenientes con su línea. Se entrecorta. Pruebe de nuevo, por favor. A ver. Creo que está un poco mejor ahora.

IRÁN: ¿Me oyen mejor ahora?

de ICANN70

---

GULTEN TEPE:

Sí. Gracias, Kavouss.

IRÁN:

No sé. No toqué nada. No sé qué ocurrió. Pido disculpas por eso. No tengo ningún problema con la estructura que tenemos ahora en el comunicado. Lo único que quisiera plantear: ¿Necesitamos tener asesoramiento consensuado en el GAC? Tenemos dos categorías de asesoramiento por consenso. Con acciones de seguimiento, de asesoramientos brindados anteriormente y la categoría dos es un nuevo asesoramiento. Para las acciones de seguimiento, como ya expliqué, tenemos que ser muy cuidadosos con no tomar el asesoramiento que ya dimos antes y agregar algunas palabras porque esto puede confundir a la junta directiva. Si tenemos algo que decir con respecto a un asesoramiento que ya brindamos anteriormente, simplemente deberíamos decir que reiteramos a la junta directiva las acciones que mencionamos en el comunicado de tal reunión pero no empezar a agregar algo a un asesoramiento que ya brindamos anteriormente porque lo hemos hecho dos o tres veces y eso nos causó algunos inconvenientes pero me gustaría escuchar la opinión de mis colegas con respecto a si necesitamos tener un nuevo tema sobre el cual podemos brindar asesoramiento y cuál sería ese tema. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Kavouss. Estoy totalmente de acuerdo. Creo que si vamos a reiterar un asesoramiento, lo que conviene es que pongamos una referencia a ese asesoramiento y no correr el riesgo de repetirlo o modificar ese texto y luego originar alguna incongruencia. La pregunta

importante es si hay algún tema que amerite el asesoramiento del GAC. De ser así, cuál es ese tema o esos temas, los mensajes centrales que querríamos transmitir a través de ese asesoramiento. No veo pedidos de intervención. No sé si esto debo interpretarlo como... A ver, Jaisha, Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS:

Muchísimas gracias, señora Presidenta. Estamos ansiosos por trabajar con nuestros colegas durante esta reunión virtual para desarrollar asesoramiento donde haga falta. Nos interesa hacerlo en un área en particular que tiene que ver con si una próxima ronda de nuevos gTLD tendría siquiera que comenzar sin una evaluación de los costos y los beneficios. También esto lo queremos vincular a un asesoramiento en términos del uso indebido del DNS. Estamos aquí previendo aportar un texto sobre el uso indebido del DNS y los compromisos en pos del interés público. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias. Espero que estemos tomando nota de los temas. Veo que Fabien está escribiendo ya en este documento. Vamos a poner esos temas planteados por Jaisha y luego veremos cómo seguimos. Kavouss.

IRÁN:

Gracias, Manal. Creo que este tema ya estaba en uno de los asesoramientos previos del GAC. Fue discutido dentro del grupo de trabajo de procedimientos posteriores y nos preguntaron qué

queríamos decir con costos y beneficios, cómo se avanza en ese sentido. A menos que digamos que la manera en que se realiza este análisis de costo-beneficio es muy difícil implementarlo. No sé si Jeff está con nosotros o no pero creo que también él planteó esto. Yo no recuerdo en qué comunicado del GAC estuvo esto incluido pero no deberíamos plantearlo nuevamente. No me opongo a nada. No me malinterpreten. No me opongo. No estoy a favor de plantear una pregunta o dar un asesoramiento para que la junta directiva diga cuáles son los medios y criterios para ver un análisis de costo-beneficio. Creo que eso no constituye asesoramiento. Es muy similar al tema que planteamos de la distinción entre persona física y persona jurídica. Decir que la ICANN tiene que hacer un análisis de los costos y beneficios, etc. Se transforma en una cuestión muy tediosa, muy difícil. Creo que tenemos que ser muy cuidadosos en ese sentido. No ponernos a nosotros mismos en una situación difícil, cavando pozos de los cuales no podamos salir luego. Creo que si hablamos de un análisis de costo-beneficio, a menos que digamos cómo se va a hacer, creo que la junta directiva va a volver a decirnos: “¿Y cómo lo hacemos? ¿Cuáles son los criterios para hacerlo?” Es un asesoramiento que se repite y no apoyo esa idea. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Le pido al personal de apoyo que nos ayude para encontrar el texto que ya existe sobre este tema. También estoy pensando en la lista de preguntas. Esto estaba en la lista de preguntas para la junta directiva. No estoy segura de si quedó como una de las preguntas para formularles o si es una de las que eliminamos. No sé si

alguien me puede recordar eso. Mientras tanto, veo que Jorge pide la palabra. Adelante, Jorge.

JORGE CANCIO:

Gracias, Manal. Hola a todos. Voy a tratar de recordarles pero creo que mi memoria no es mejor que la de ustedes. De todos modos, creo que esta cuestión del análisis de costo-beneficio fue planteado por Finn, de Dinamarca. En última instancia nos remite al asesoramiento de Helsinki del 2016, si no me equivoco. Tal vez podamos partir de esa base. Creo que lo pasamos a una pregunta por escrito para la junta pero tal vez podríamos plantearlo como una pregunta rápida sin entrar en demasiados detalles cuando nos reunamos con la junta directiva hoy.

Ahora un comentario un poco más general en relación con lo que planteó Kavouss. Yo soy muy consciente de que debemos evitar repetir asesoramiento que ya brindamos en el pasado o reformular el asesoramiento ya brindado. Creo que es importante ser conscientes del valor que tiene el asesoramiento del GAC y tomar eso como base. Construir a partir de él. Por supuesto que si hay un texto propuesto podemos verlo pero habría que ver el asesoramiento previo, sobre todo el de Helsinki, y también el de Montreal.

Creo que en el documento informativo sobre procedimientos posteriores todo lo que tenía que ver con procedimientos posteriores está indicado allí y parte de esa base. Dependiendo de cuál haya sido el texto que tuvimos, y también estoy de acuerdo con lo que decía Kavouss, decidir si hacemos un asesoramiento nuevo o si hacemos un

seguimiento o simplemente ponemos algún texto, alguna referencia en el comunicado.

MANAL ISMAIL:

Gracias. Veo que van pidiendo la palabra varios representantes pero voy a leer lo que tenemos en el comunicado de Helsinki. Dice: “El GAC asesora a la junta directiva que un análisis objetivo independiente de los costos y beneficios debería realizarse antes, a partir de la experiencia y de los resultados obtenidos de la ronda reciente”. Creo que ya tenemos este texto en la información de referencia para las preguntas que vamos a plantear hoy. Veo que piden la palabra Finn y luego Kavouss. Adelante, Dinamarca.

DINAMARCA:

Gracias, Manal. Usted acaba de describir que fue Dinamarca quien planteó este tema y que esto fue parte también de las preguntas para formular a la junta directiva. Esta pregunta dijimos que se la íbamos a pasar por escrito. Recibiremos una respuesta. Para Dinamarca es un tema muy importante y compartimos la opinión de Estados Unidos respecto de que no deberíamos entablar toda una nueva ronda si no se hace este análisis de costo-beneficio. Esto fue parte del comunicado de Helsinki y, por lo que recuerdo, la junta directiva aceptó el asesoramiento brindado por el GAC y en la última reunión de la ICANN, en el foro público, nosotros preguntamos por el estado de este tema y nos dijeron que estaba trabajando en eso. Me interesa mucho saber cuándo podríamos esperar tener un análisis de los costos y los beneficios delante de nosotros. Creo que esto es importante sobre

todo cuando vemos que no hay avance en términos del uso indebido del DNS y otras cosas. Necesitaríamos tener idea de los costos para las distintas partes de la sociedad. Nos interesa mucho esa información.

MANAL ISMAIL:

Ahora sí, tenemos un seguimiento aquí al asesoramiento previo. Creo que sería importante ver cuál va a ser la respuesta de la junta directiva y esperamos que nos den una respuesta por escrito durante esta reunión. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Finn. Quiero que tengamos en claro cuáles son las preguntas que no vamos a formular en la sesión hoy. Entiendo que vamos a reverlas a la luz de lo que ya tratamos hoy y las respuestas que recibimos. Luego podemos asegurarnos de darle seguimiento y recibir respuestas. Una vez más, esto sería diferente de un asesoramiento del GAC. Como resaltó Kavouss, el asesoramiento del GAC se vincula con los estatutos. Desencadena la aplicación de los estatutos. Tenemos que ser cuidadosos y asegurarnos de saber si tenemos que agregar algo o no. También quiero que todos tengan en cuenta lo que Fabien compartió en el chat. Mientras tanto le doy la palabra a Kavouss.

IRÁN:

Gracias, Manal. Muchísimas gracias, Jorge. Gracias, Finn. Hay tres cosas que quiero informar aquí a mis colegas distinguidos. Después de las modificaciones a los estatutos, se nos requiere que el

asesoramiento del GAC por un lado tenga un fundamento y por otro que esté en consonancia con los estatutos. Eso es en primer lugar. En segundo lugar, Finn mencionó que el asesoramiento del GAC en Helsinki, gracias a Jorge y a Finn por recordarme de qué asesoramiento se trataba, tenemos que ver cuál es la respuesta que nos dio la junta directiva. Finn dijo que estuvieron de acuerdo. Si estuvo de acuerdo la junta directiva, estuvo de acuerdo y no tenemos que volver a plantearlo. Ahora, si no estuvo de acuerdo o no lo implementó o siguió conversando con nosotros, esto quedaría entonces en la categoría de acciones de seguimiento pero no nuevo asesoramiento. De lo contrario, tendríamos dificultades.

En el grupo de trabajo sobre el PDP se dijo que incluso aunque la junta directiva lo quiera hacer, no hay criterios que determinen cómo se realiza este análisis de costos y beneficios. Si pensamos en que la base de una próxima ronda tiene que ser un análisis de costo y beneficio, nos estamos poniendo nosotros por encima de otros miembros de la comunidad que no quieren seguir avanzando con esto. Estaríamos obstaculizando este proceso. Tenemos que ser sumamente cuidadosos. En resumen, si hay un asesoramiento previo, no tenemos que tener nada más aquí. Simplemente un seguimiento si no se ha implementado. Si se implementó, no necesitamos asesoramiento nuevo. Por favor, distinguida presidenta, Fabien, verifiquen cuál fue la respuesta de la junta directiva con respecto a ese asesoramiento del 2016. Estoy seguro de que hay una tabla, un cuadro y está allí. Veamos qué dice allí, cuál fue la postura de la junta directiva para ver si es una acción de seguimiento, no hay problema. Si es un nuevo

asesoramiento, tenemos que ser muy cuidadosos. Yo no estoy a favor de eso. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Gracias, Fabien, por poner toda esta información en el chat para que nosotros podamos verla. Hay una tabla de clasificación para el comunicado de Helsinki. Fabien ha puesto en el chat también la respuesta de la junta directiva que dice que la junta directiva acepta el asesoramiento tomando nota de que la junta directiva no está en posición de gestionar el contenido y el plazo de las revisiones de la comunidad en curso. La junta reconoce que el equipo de revisión de la CCT está terminando su trabajo y entiende que el equipo de revisión está analizando la cuestión señalada en el asesoramiento del GAC y que esas recomendaciones del equipo de revisión podrían incorporarse en el trabajo de desarrollo de políticas sobre rondas posteriores del programa de nuevos gTLD.

Esta fue la respuesta de la junta directiva. Estoy mirando el chat. Nigel está de acuerdo con Dinamarca. Reino Unido está de acuerdo con Dinamarca. También está el enlace al comunicado de Kobe. Lauren también dice: “Sobre la base de la respuesta de la junta al asesoramiento de Helsinki, parecería que la junta directiva derivó esta cuestión al SubPro. No parece que el SubPro haya realizado esta evaluación de beneficios en función del costo por lo que este tema sigue pendiente”. Jeff dice: “Distintos grupos hicieron diferentes tipos de revisiones. El CCTRT analizó los costos-beneficios desde la perspectiva del impacto para confianza, elección de los consumidores

y competencia”. Fabien también incluye el texto del comunicado de Kobe que dice que en realidad fue un seguimiento del asesoramiento previo del GAC bajo el nombre de: “Rondas posteriores de nuevos gTLD”. El GAC recuerda su asesoramiento en el comunicado de Helsinki de la ICANN56 que manifiesta que el desarrollo de política sobre futuras ediciones de los nuevos gTLD deben considerar todos los resultados de las revisiones pertinentes y los correspondientes análisis para determinar qué aspectos y elementos deben ajustarse.

El GAC asesoró a la junta directiva que abordara y considerara estos resultados e inquietudes antes de avanzar con otras rondas. Jorge dice que el SSAC entre otros está pidiendo análisis similares de costo-beneficio. Estoy tratando de leer rápidamente. Pido disculpas. Quizá le estoy quitando tiempo de hablar a otros miembros. Veo que Finn y Kavouss han pedido la palabra pero no sé si quedó el pedido de antes.

IRÁN:

No. Yo quiero hablar ahora. Como puse en el chat, no tengo problemas en plantear esto pero no como un asesoramiento del GAC a la junta directiva porque si tomamos el texto del asesoramiento anterior y ponemos que la junta directiva prevé tomar alguna acción respecto del análisis de costo-beneficio, etc. antes de implementar el resultado de los procedimientos posteriores tomando en cuenta la respuesta de la junta directiva a lo que dijimos. No tengo problema en plantearlo así pero no como asesoramiento por consenso porque la junta directiva va a decir: “Nosotros ya les respondimos a ustedes. Estamos de acuerdo con el asesoramiento pero no podemos implementarlo”. Me

parece que si lo planteamos de otra forma, siempre es posible. No todo lo que va a la junta directiva tiene que estar en el comunicado formal, tiene que ser una declaración. Usted, como presidenta del GAC, en nuestro nombre o de la manera en que usted lo desee, puede plantearle esto a la junta directiva dentro o fuera del comunicado.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Estoy de acuerdo con lo que señala. Fabien está incluyendo en el chat información muy útil. Podemos enviar todos estos URL por correo electrónico para que lo vayan leyendo todos en la noche de hoy y mañana tengamos más claro qué tenemos que hacer. Creo que lo que dice Kavouss tiene sentido porque o reiteramos el asesoramiento anterior, si estamos seguros de que no fue considerado, o nos aseguramos de entender exactamente cuál es la situación antes de dar un asesoramiento nuevo.

Veo que en el chat hay mucha información importante. Lamentablemente, cuando salgamos de la sala de Zoom la perdemos, por eso pido que la hagan circular por correo electrónico, para que todos, incluso Estados Unidos, puedan hacer referencia a los intercambios que hubo con la junta directiva y que todos podamos analizar el tema hoy para volver a hablarlo mañana. Muchísimas gracias, Fabien, por la confirmación. Mientras tanto, ¿alguna otra cuestión? ¿Alguien necesita señalar algo como un potencial asesoramiento del GAC para que empecemos a hablar sobre esos temas? Fabien, por favor.

de ICANN70

---

**FABIEN BETREMIEUX:** Nosotros en la sección anterior del comunicado que son asuntos de importancia para el GAC tenemos lo propuesto por Estados Unidos y se tomó como texto del comunicado. Por eso nosotros lo pusimos como un tema para debatir en esta sesión del comunicado. No sé si es lo apropiado. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Gracias por señalarlo. Estados Unidos puede confirmar que esto refleja exactamente lo que quieren decir. No sé si hay que hacer alguna corrección a esto. No veo ninguna otra mano levantada. Creo que es el único tema para un potencial asesoramiento del GAC. Podemos rever el material pertinente y después ver mañana qué es lo que querríamos proponer. En este último minuto le voy a dar la palabra a Kavouss. Adelante, Kavouss.

**IRÁN:** Gracias. No tengo ningún problema con el uso indebido del DNS pero creo que tenemos que esperar hasta haber hablado con la junta directiva. Escuchar cuáles son sus respuestas, que quizá nos den alguna orientación para formular el comunicado, aunque no sea asesoramiento. Respecto de lo segundo, yo no recuerdo que estuviera en las preguntas planteadas a la junta directiva. ¿De qué vamos a hablar? ¿Del compromiso en pos del interés público? Hablamos muchas veces de esto. ¿Tenemos que plantear algo, si todavía no sabemos exactamente qué les tenemos que preguntar? ¿Tenemos alguna pregunta específica para plantear sobre los compromisos en pos del interés público? Recuerdo muchas reuniones que Cherine y

otros plantearon distintas preguntas sobre esto y hubo algunas respuestas, algunas acciones que tomó la junta directiva o algunas recomendaciones pero no estoy seguro entonces sobre el segundo. El primer, sí, no hay problema. Como pregunta de comunicado pero creo que tendríamos que esperar hasta el debate de mañana y ver cómo está porque además, después de la reunión con la junta directiva, podemos usar parte de sus respuestas como una forma posible de redactar nosotros un texto al respecto. No hay problema con el primer punto pero con el segundo no estoy seguro.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Kavouss. Estamos ya llegando a la hora límite. Muchísimas gracias, Kavouss. Es un comentario muy importante. Tenemos que empezar la reunión con la junta directiva. Le pido al personal de apoyo que me diga en qué momento podemos empezar.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**